

6/2025

GARTEN  
& WOHNEN  
*Träume*

# GARTEN & WOHNEN *Träume*



Deutschland 8,00 €  
Österreich 8,80 €  
Schweiz 13,50 sfr  
Benelux 9,20 €  
Frankreich 10,80 €  
Italien 10,80 €  
Spanien 10,80 €  
Nr. 6

## *Eine zauberhafte Weihnachtszeit*

*Gastlichkeit* zelebrieren mit festlichen Interieurs und edlen Köstlichkeiten.  
*Weihnachtsflair* erleben vom Tölzer Land bis zum Pariser Luxus-Kaufhaus  
*Gartenwelten* entdecken in Dunsborough Park oder den Brühler Schlössern



Ihr persönliches Abo-Angebot



# Cosy Times

*heißt bei uns*

& Plätzchenduft  
Weihnachtsdeko

Foto: Bildinhalt editiert mit Hilfe von KI (Flux)

Dezember 2025 Wohnen & Garten

Die schönsten Ideen für drinnen und draußen

## Wohnen & Garten

Dezember 2025



Leckereien aus der Backstube

### Wohnen

Festlich einrichten mit  
edlen Metallic-Tönen

### Gastlichkeit

Einladung zum Menü  
in drei Gängen

### Garten

Schöne Christrosen für  
Beete, Kübel & Floristik



Jetzt  
im  
Handel



Gemütliche  
Weihnachtszeit

Dekorieren & gestalten  
Ihre Weihnachtsbäume

**Wohnen & Garten**

*Willkommen im schönsten Zuhause*



# Fröhliche Weihnachten!



Vor ein paar Jahren verbrachte ich während des Advents einige Tage in Norditalien. Der Ort, den ich bis dahin nur aus Sommerurlaube kannte, zeigte sich mit einem Mal wie verwandelt. Die Eisgeschäfte, vor denen gewöhnlich Gourmets auf ihr Gelato warteten, hatten den Winter über geschlossen. Tische und Stühle waren von den sonst reich bestückten Piazzas geräumt worden. Und anstelle des Ferientrubels war wohltuende Ruhe eingekehrt.

Was aber noch mehr zur Verwandlung beitrug als jene Stille, war die opulente Weihnachtsdekoration. Wo einst Kamelien und Rosen üppig blühten, hingen nun farbenfrohe Lichterketten. Wo üblicherweise bunte Marktstände nicht minder bunte Ware feilboten, standen jetzt beleuchtete Figuren. Und wo eigentlich farbenfrohe Sommermode in den Schaufenstern hing, hatten die Ladenbesitzer weihnachtliche Stilleben inszeniert.

Zunächst erschienen mir all die Lichter, Farben und Melodien, welche den Ort erfüllten, ungewohnt bunt und geradezu kitschig. Doch im Laufe der Tage verflogen schließlich meine Zweifel. Mit einem Mal konnte ich die Opulenz, die der italienische Inbegriff von weihnachtlicher Begeisterung und Vorfriede war, verstehen – und wandelte fortan voller Freude durch die von funkelnden Girlanden illuminierten Gassen.

Wer ebenfalls Freude an opulenten Weihnachten hat, ist herzlich eingeladen, mit uns in Dekorationen aus Goldpapier und in mondänem Baumschmuck zu schwelgen, ein üppiges Menü zu zaubern und es an einem prunkvoll gedeckten Tisch zu servieren, Europas luxuriösen Kaufhäusern auf der Suche nach ebensolchen Preziosen einen Besuch abzustatten oder sich von prunkvollen Schlössern inspirieren zu lassen.

Wem hingegen der Sinn nach Ruhe steht, wird sie während einer Reise durchs märchenhafte Töler Land und in verträumten Gärten finden, die – wenn auch dezent – von hübschen Samenständen, Beeren und Blättern à la Ilex geschmückt werden. Ganz ohne Weihnachtsdekoration geht es eben nicht. Finden Sie nicht auch?

In diesem Sinne „Buon Natale“ und eine herrliche bunte Zeit.

Von Herzen Ihre

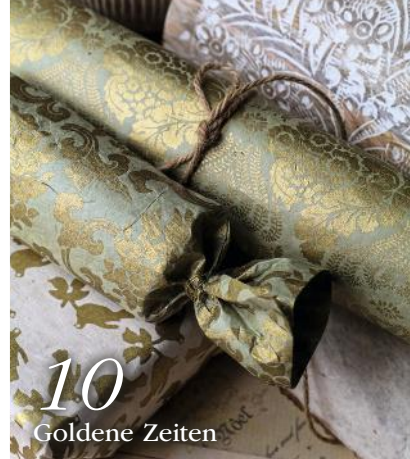
Miriam Sievert

m.sievert@burda.com





44  
Glänzende Wahl



10  
Goldene Zeiten



100  
Unterwegs im Tölzer Land



74  
Brühler Schlösser



16  
Weihnachten im Lichterglanz



26  
Handgemachte Metallkunst



38  
Festliche Gaumenfreuden



50  
Dunsborough Park



94  
Traumhafte Evergreens



32  
Raum für Gäste



62  
Weihnachtsshopping





*Wir wünschen Ihnen viel Lesevergnügen*

## Gartenszene & Pflanzenwissen

Tipps & Trends 6–8

☞ **Dunsborough Park** 50–56

Der Winter präsentiert den englischen Landsitz von Baroness Caroline und Baron Dolf Sweerts de Landas Wyborgh in ganzer Vollkommenheit

**Serie:**  
Spezial-Gärtnereien: Älteste  
Kakteenzucht der Welt 58–61

Seit über 200 Jahren ist Kakteen Haage in Erfurt ein Hort botanischer Raritäten

☞ **Brühler Schlösser:**  
Welterbe im Winterkleid 74–79

Ein Spaziergang hindurch lohnt sich auch in der kalten Jahreszeit und macht englische wie französische Gartenkunst erlebbar

Attraktive Samenstände 80–85

Selbst ohne Blüten sind viele Pflanzen dekorativ und bieten Tieren wichtige Nahrung

Gut zur Hand 86–89

Entdecken Sie die besten Handschuhe für alle Arbeiten, bei denen Fingerspitzengefühl wie auch kraftvolles Zupacken gefragt sind

Geschichte der  
Gartenpflanzen: Gehölze 90–93

In abenteuerlichen Expeditionen brachten Pflanzenjäger grüne Schätze in die Gärten Europas

Traumhafte Evergreens 94–99

Eibe und Stechpalme sind ein perfektes Duett und zeigen nun ihre ganze Schönheit

## Wohnkultur & Handwerkskunst

Erlesenes: Bücher 9

Entdecken Sie seitenweise Weihnachtstrends: von der Provence bis nach London

Goldene Zeiten 10–15

Miniaturen aus Dresdner Pappe schmücken weihnachtliche Gaben und den Christbaum

Weihnachten im  
Lichterglanz 16–23

Familie Flink zelebriert die festlichste Zeit des Jahres in ihrem wohl größten Geschenk: ihrem Traumhaus in Schweden

Geschichte der Wohnkultur:  
Andree Putmann 24–25

Zeitlose Eleganz und verspielte Elemente zeichnen den Stil der französischen Designerin aus

Handgemachte  
Metallkunst 26–31

Mit handwerklichem Können und Liebe zum Detail entstehen in Gerd Beliaeffs Werkstatt strahlende Schmuckstücke

☞ **Raum für Gäste** 32–37

Großzügige Esstische und ein schickes Ambiente mit exklusiven Küchengeräten bilden den stilvollen Rahmen für Feierlichkeiten

Glänzende Wahl 44–49

Die diesjährige Weihnachtsdeko kleidet das Haus in ein schimmerndes Gewand

Wo Geschichte  
neu erstrahlt 68–73

Die Traditionsmanufaktur Hembus widmet sich der Herstellung und Restauration edler Tapeten

## Reiselust & Tafelfreuden

☞ **Festliche  
Gaumenfreuden** 38–43

Zu Weihnachten servieren wir ein Menü in charmant dekorierten Kulissen

☞ **Weihnachtsshopping** 62–67

Wir bummeln von legendären Luxuskaufhäusern zu stimmungsvollen Adventsmärkten

☞ **Unterwegs  
im Tölzer Land** 100–106

Die oberbayerische Region beglückt mit pittoresken Bergen und feinen Wohlfühladressen

Leserreise nach Kent 108–109

Erleben Sie historische Herrenhäuser, weltberühmte Gartenanlagen und eine Kurzkreuzfahrt

## Außerdem

Editorial 3

Service, Adressen,  
Impressum 112–113

Vorschau 114



68

Tapeten-Manufaktur  
Hembus



[www.gartentraeume-abo.de](http://www.gartentraeume-abo.de)

# TIPPS & TRENDS



*Mit edlem Geschirr, feiner Tischwäsche und glanzvollen Accessoires inszenieren wir die Festtage. Reisefreudige finden an der Mosel und in Wien ihr Weihnachtsglück*

## ERLESENES FÜR DIE TAFEL

### Träume aus Stoff und Porzellan

Bourrienne Paris X, der Designer zeitloser weißer Hemden, und Alix Depondt-Reynis, das Porzellanhaus aus Limoges, vereinen ihre Handwerkskunst für eine einzigartige Zusammenarbeit. Ihre Kollektion entstand aus der Begegnung zwischen Carine Beigbeder (linkes Bild, links) und Alix Depondt-Reynis und ist das Ergebnis einer gemeinsamen Sensibilität für minimalistisches Design und edle Materialien. Alix Depondt-Reynis erfindet das Porzellan des 18. Jahrhunderts neu und lässt sich von mittelalterlichen Ornamenten und toskanischen Vasen inspirieren. Die Objekte harmonisieren mit den zauberhaften Stoffen aus dem Hause Bourrienne Paris X. [www.alixdreynis.com](http://www.alixdreynis.com); [www.bourrienne.com](http://www.bourrienne.com)



### GLANZVOLL

Mit dem schnelltrocknenden, geruchsarmen Metallic Lack auf Acrylatbasis lassen sich Holz, Metall, Kunststoff, ja sogar Putz und Zement ganz einfach „vergolden“. Es ist auch möglich, ein komplettes Werkstück in Goldfarbe zu lackieren. Der Lack aus der Serie „Cosy Colours Metallic Paint“ kann sowohl innen als auch außen eingesetzt werden. Am besten kommt der Metalliceffekt zur Geltung, wenn der Untergrund vorher grundiert wurde. [www.misspompadour.de](http://www.misspompadour.de)



### KLASSISCHES ROT

Eine ausdrucksstarke Weihnachtstafel in festlichen Rottönen: Die handbedruckte Tischdecke der Serie „Rosa & Rosso“ in elegantem Altrosa,

Leinenservietten in Bordeaux und expressive Noppengläser in Tiefrot ergeben ein strahlendes Ambiente auf dem gedeckten Tisch. Die Papeterie mit Menü- und Tischkarten sowie die passenden Umschläge entstand in Zusammenarbeit mit der Designerin Vera Ferreira und komplettiert die stimmungsvoll dekorierte Tafel. [www.thesalonette.de](http://www.thesalonette.de)



### METALLIC-LOOK

Zu Beginn den Lack gut verrühren, damit sich die Pigmente verteilen, und mit einem Pinsel auftragen







## PRICKELNDER GENUSS IN HISTORISCHEM AMBIENTE

### *Deinhard's – mehr als ein Hotel*

„Deinhard's“ ist ein einzigartiges Hotel im Herzen von Bernkastel-Kues, in dem sich alles um die Themen Mosel, Kunst, Kultur, Genuss und Unterhaltung dreht. Ein modernes Boutique-Hotel mit 54 Zimmern und Suiten, Eventräumen, Restaurants und Bars. Auf dem Dach ein Wellnessbereich und eine Rooftop-Lounge mit herrlichem Ausblick über die Altstadt dächer von Bernkastel-Kues, die Mosel und die Weinberge. Besondere Bereiche des Hotelareals erschließen sich den Besuchern durch exklusive Führungen in der Sektmanufaktur oder dem historischen Keller, der wineBANK Mosel – ein privater Club für Weinbegeisterte – oder auch der einzigartigen Dauerausstellung „Bildung Wein“.

*Gestade 12, 54470 Bernkastel-Kues, Telefon 0 65 31/97 15 40,  
[www.deinhard.com](http://www.deinhard.com)*



### *Design-Objekte aus Glas*

Kris Van Assche gehört zu den bekanntesten belgischen Modedesignern und wird für seinen raffinierten, minimalistischen Stil geschätzt. Heute wagt sich Van Assche über die Mode hinaus und entwirft Interior-Objekte in Zusammenarbeit mit Serax. Die Bonbonnières (links) widmet er seiner geliebten Großmutter Joséphine. In der gleichnamigen Kollektion bringt er ein scheinbar vergessenes Objekt mit nostalgischem Wert zurück und verleiht ihm mit modernen Materialien einen zeitgemäßen Twist. Das kunstvoll gearbeitete Behältnis

passt hervorragend zum  
dekorativen Arrangement  
mit weißen Amaryllis.

[www.serax.com](http://www.serax.com)

### *Zarter Goldschimmer*

Die aus Seide gefertigte Kissenhülle „Graminée“ (im Bild vorne) unterstreicht die Feinheit des abstrakten Blumenmotivs,

das an eine Landschaft aus Gräsern erinnert, durch ihren natürlichen Glanz. Eine Paspelierung säumt die Hülle, an deren unterem Rand ein Reißverschluss eingearbeitet ist. Der Bezug wurde in der Türkei hergestellt, die für ihre Expertise in der Seidenverarbeitung seit jeher bekannt ist. Er ist Ausdruck des Engagements von Yves Delorme für außergewöhnliche Kreationen, welche die Poesie edler Materialien und althergebrachten Textilhandwerks miteinander verbinden. [www.yvesdelorme.com](http://www.yvesdelorme.com)





# TIPPS & TRENDS



## MIT LEIDENSCHAFT

Unten: Als Sommelier und Gastgeber übernimmt Max Populorum ab sofort die Verantwortung im Fine-Dining-Restaurant des „The Amauris Vienna“



## RELAIS & CHÂTEAUX

### The Amauris Vienna

Das prächtige Stadtpalais aus dem 19. Jahrhundert in bester Ringstraßenlage avanciert nach aufwendigen Renovierungsarbeiten zum Design-Hotspot der Stadt Wien. Zwischen Kultur und Kunst finden Interior-Fans, Gourmets, Reisende und Freunde des gehobenen Komforts ein neues Kleinod. Die 62 eleganten Zimmer und Suiten des Luxury-Boutique-Hotels bieten größten Komfort.

Gelebte Gastfreundschaft, gehobene Kulinarik und Nachhaltigkeit werden hier ebenfalls großgeschrieben.

Kärntner Ring 8, 1010 Wien, Österreich, Telefon 00 43/12 21 22, [www.theamauris.com](http://www.theamauris.com)

## Persönlicher Begleiter

Perfekt organisiert geht es ins neue Jahr. Der Jahreskalender „Wohnen & Garten 2026“ bietet zauberhafte Fotografien, inspirierende Rezepte, charmante Zitate und viel Platz für persönliche Notizen und Termine.

Erhältlich für 14,95 Euro im Buch- und Zeitschriftenhandel sowie unter

[www.produkte.wohnen.de](http://www.produkte.wohnen.de)



## VOLLER MAGIE UND ELEGANZ

Die Duftkerze „Risoud“ aus der „Woods“-Kollektion ist eine Hommage an die kraftvolle Stille und Mystik europäischer Wälder. Die mundgeblasenen Gläser sind von vertikalen Linien durchzogen, die an aufragende Baumstämme erinnern. Benannt nach Europas größtem Fichtenwald, besticht die Kerze mit einem intensiven Rotton und einer holzigen Komposition aus Kreuzkümmel, Pflaume und Patchouli.

[www.baobabcollection.com](http://www.baobabcollection.com)



## TERMINE

6. November 2025 bis 29. März

### Edle Steine und Träume

Die „L'École“, Schule für Schmuckkunst, präsentiert in Zusammenarbeit mit dem Muséum national d'Histoire Naturelle (Nationales Museum für Naturgeschichte, Paris) eine Retrospektive, die der Sammlung des großen französischen Schriftstellers des 20. Jahrhunderts, Roger Caillois, gewidmet ist. Die Ausstellung zeigt Caillois emblematische Texte und fast zweihundert Mineralien, die er in einem einzigartigen Dialog zwischen Wissenschaft, Figuration, Abstraktion und Poesie gesammelt hat, darunter z. B. ein Anorthit-Labradorit der Sorte Ylämaa (Südskandinavien, Finnland) oder ein Achat, der wahrscheinlich aus Rio Grande do Sul stammt (Brasilien).

Weitere Informationen unter [www.lecole.vancleefarpels.com](http://www.lecole.vancleefarpels.com)

Alle Angaben ohne Gewähr



# ERLESENES

## Bücher



### Jubiläumsbuch *burda – ein Modemagazin erobert die Welt*

Das Modemagazin „burda style“ feiert in diesem Herbst seinen 75-jährigen Geburtstag. Aus diesem Anlass erscheint die bildgewaltige Lektüre „burda – ein Modemagazin erobert die Welt“. Sie erzählt die Erfolgsgeschichte von Aenne Burda und enthält eine Sammlung ausgewählter Jubiläumsschnitte, die sich an ikonischen Schnitten aus den letzten Modejahrzehnten orientieren. Mehr unter [www.burdastyle.de/jubilaeumsbuch](http://www.burdastyle.de/jubilaeumsbuch). *Verlag Aenne Burda 2025, 200 Seiten, 39,90 Euro*

### Lebensgefühl

### *Provenzalischer Wintergenuss*

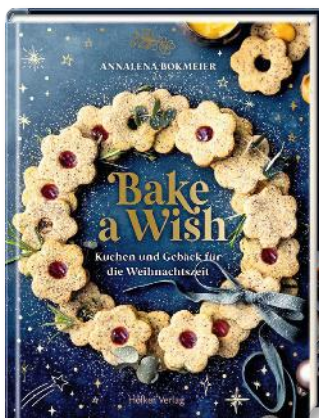
Autorin Sophie Bonnet ist bekannt für ihre Frankreich-Krimis – doch in diesem Buch widmet sie sich der winterlichen Küche ihrer Herzensregion. Neben Rezepten zu südfranzösischem Adventsgebäck und deftigen Wintergerichten gibt es anekdotenreiches Hintergrundwissen zu festlichen Traditionen an der Mittelmeerküste.

*Südwest Verlag 2025, 208 Seiten, 28 Euro*

### Genuss

### *Bake a Wish*

Von klassischen Nussecken mit Kürbiskernen bis zur ungewöhnlichen Bratapfel-Biskuitrolle reichen die Leckereien in diesem atmosphärisch gestalteten Backbuch von Annalena Bokmeier. Zu den insgesamt 55 Rezepten für Gebäck und Kuchen gesellen sich Gedichte und Geschichten zur Einstimmung auf den Advent. Hübsche Fotos und liebevolle Illustrationen machen das Werk auch zu einem wunderbaren Präsent für Backbegeisterte. *Hölker Verlag 2025, 160 Seiten, 28 Euro*



## NEUE HÖRBÜCHER

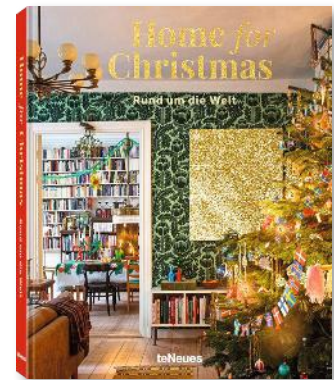
### *Der Laden in der Mondlichtgasse*

Hiyoko Kurisu  
Wohlfühl-Hörbuch ist durchwoben von japanischen Mythen und Märchen – dabei stehen magische Süßigkeiten im Mittelpunkt. Vorgetragen von verschiedenen Sprechern (Argon Hörbuch). *Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*



Im Jahr 1910 vollendete Rainer Maria Rilke seinen einzigen Roman, in dem er Eindrücke seiner Paris-Reisen reflektierte. Die Hörbuchversion mit Gert Westphal bietet eine wunderbare Möglichkeit, den Literaturklassiker kennenzulernen (DAV).

*Notting Hill im Schnee* Die winterliche Liebesgeschichte von Julie Caplin dreht sich um Viola, die in einer Londoner Schule ein Krippenspiel organisieren soll – dabei bekommt sie Hilfe von einem charmanten Anwalt (Steinbach Sprechende Bücher)



### Design *Home for Christmas*

Diese Neuerscheinung lädt zu einer besonderen weihnachtlichen Reise ein, denn Interior-Fans aus verschiedenen Ländern öffnen hier die Pforten in ihr festlich geschmücktes Zuhause. Eine Londoner Stadtwohnung präsentiert sich im klassisch herausgeputzten Look, während ein belgisches Ski-Chalet geprägt wird von minimalistischen Elementen in Weiß-Tönen. So gewährt der bilderreiche Band einen inspirierenden Überblick über die Vielfalt globaler Weihnachtstrends.

*teNeues Verlag 2025, 192 Seiten, 29,90 Euro*





## ÜBERRASCHUNG

*Ein handgeschriebener  
Brief verzückt den  
Leser bereits beim  
Anblick der schwung-  
vollen Zeilen. Fällt dann  
auch noch ein kleines  
Geschenk aus dem  
Kuvert, ist die Freude  
doppelt so groß*



## TRÈS CHARMANT

Historische Postkarten und Abbildungen findet man auf Antikmärkten. In diesem Fall grüßt eine adrette Dame vor winterlich verschneiter Kulisse den Adressaten. In ihren Armen hält sie einen mit goldfarbenen Details versehenen Mistelzweig



## KOSTBARE SAMMLUNG

Die Miniatur-Bildnisse in mattem Goldschimmer kommen meist als Bogen daher. Mithilfe einer Schere können die einzelnen Elemente behutsam voneinander getrennt und für feine Verzierungen verwendet werden

DIE ELEGANZ DER KLEINEN DINGE

# Goldene Zeiten



Faszinierende Objekte mit metallischem Glanz zieren Briefe, Geschenke und den Christbaum





*Entzückender Kontrast: Kleine Dekorationsobjekte  
in Gold adeln Briefumschläge, Geschenkschattullen  
und -papier in naturbelassenem Gewand*



#### **MINIATUREN MIT ZAUBERHAFTEM CHARAKTER**

*Oben links: Glocken, Sterne und himmlische Boten verfehlen ihre Wirkung  
als kleine Aufmerksamkeit nicht. Alle lassen sich mit wenig Aufwand  
auf Gruß- oder Tischkarten oder Geschenkanhängern platzieren. Eine mit  
Glitzerfäden durchwirkte Quaste wirkt ebenfalls sehr dekorativ*

#### **EIN VÖGLEIN AUF EINEM ZWEIFEL SASS...**

*Oben rechts: Genau genommen hat sich der stilisierte Vogel  
auf einem getrockneten Zweig Schleierkraut niedergelassen. Solch  
antiken Christbaumschmuck findet man mit etwas Glück in  
Großmutter's Kiste mit weihnachtlichen Dekorationen*

#### **WER IST DER SCHÖNSTE IM WINTERWALD?**

*Dresdner Pappen erweisen sich mitunter als Objekte, die  
für sich allein genommen eine wahre Zierde sind. In diesem Fall  
kommen die Porträts der Christbäume in einem matt goldfarbenen  
Rahmen eingebettet als Aufstellbild zu neuen Ehren*

